

† R. Solano González
† Leandro Duarte

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 20 de ABRIL de 1960.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Los "angry youngs"

Los "angry youngs" (jóvenes coléricos) se van extendiendo en forma alarmante. En nuestro medio ha aparecido una rama de esta plaga universal que tiene adeptos hasta en Moscú. No sabemos en otros países a qué obedecerá esta crisis juvenil, dicen que a una rebelión contra disciplinas anticuadas, pero en nuestro amado terruño no sería aventurado afirmar que la causa reside en la ociosidad, que no es balde declaraban los abuelos, es la madre de todos los vicios.

La mayoría de los jóvenes, viven una existencia ficticia, dominados por un falso espejismo, que ni ellos mismos aciertan a definir. Semejante clima resulta desorientador en extremo, y son los adolescentes que pagan el más alto tributo pues tienen menos recursos espirituales en que apoyarse, menos defensas, y como gracias a la holgura en que viven, para no decir holganza, disponen de enormes energías, resuelven su nulidad armando alboroto, bebiendo y profiriendo palabrotas. El exceso de libertad de que actualmente gozan por parte de los mismos padres de familia, puede ser motivo de este doloroso fenómeno.

Si la expresión de una definida preocupación colectiva que nosotros recogemos, no tuviera su origen en la convicción de que a la juventud, muy especialmente a la juventud estudiosa cuadra moverse y discurrir en el plano de la idea y en el culto de los valores superiores, el presente comentario no tendría razón de ser, o estaría destinado a alimentar la crónica policial.

Día de la Ingeniería Militar

El 12 del corriente, se conmemoró con diversos actos en la Capital el Día de la Ingeniería Militar. En esta oportunidad, se cumplió la ceremonia de juramento a la bandera por parte de la Compañía de Aspirantes y Conscriptos del Batallón "General Genes" procediéndose posteriormente a la imposición de la medalla de la Ingeniería al Comandante del arma General de Brigada don Juan Manuel Careaga.

Las próximas fiestas patrias

Prometen adquirir entre nosotros singular relieve las próximas fiestas patrias del 14 y 15 de Mayo. Tanto la Intendencia Municipal como la flamante asociación "Amigos de la ciudad de Villarrica", se abocarán a la confección del programa de manera de dar gran jerarquía a la conmemoración del aniversario de nuestra Independencia, fecha fijada igualmente para la inauguración de varias obras de progreso de nuestra ciudad.

La segunda Universidad Nacional en Villarrica

XVIII

El consagrado y prominente escritor y maestro de la juventud Profesor Dr. Carlos R. Centurión intervino en nuestra encuesta pública.

EXPRESA EL PROFESOR DR. CARLOS R. CENTURION:

Asunción, 26 de Marzo de 1960
Señor Dr. Raúl Farfán Brites
Presente

Tengo el agrado de acusar recibo de su amable e interesante carta, fechada en esta capital el 22 del corriente, mes en la cual me pide que conteste tres preguntas de una encuesta iniciada por Ud. y referente a la creación de una segunda Universidad Nacional en la ciudad de Villarrica.

Grato es para mí unir mis plácemes a los numerosos y justicieros que, seguramente, recibe Ud. a diario de toda gente por su feiz iniciativa. El noble propósito que le anima, le honra a Ud. y nos honra a quienes soñamos hacer del Paraguay "un Arcángel de las ciencias" y de las artes, tal como reza aquella famosa resolución de la Junta Superior Gubernativa, que lleva la firma de Fulgencio Yegros, Pedro Juan Caballero y Fernando de la Mora.

Sus artículos aparecidos en EL SURCO, que los he leído con interés y placer, demuestran claramente la trascendencia social, política, económica y religiosa que tendría para nuestro país, especialmente para la vasta y rica región guairana la fundación de un nuevo centro de altos estudios en Villarrica o en cualquier otra ciudad de la república. Si mi muy querido amigo, ese poeta de las ciencias que se llama Juan Boggino, es partidario de la descentralización de todo instituto de enseñanza superior, yo voy un poco más lejos. La Asunción absorbe todo lo que se produce, en los más diversos órdenes, en el territorio nacional. Vive del esfuerzo de las ciudades y pueblos del interior del país. Como una sirena, atrae y se apodera de sus hombres de valer y de sus riquezas espirituales y materiales. ¿Y cuanto revierte como compensación? Nada o casi nada es lo deducible si se hiciera una comparación. Creo, pues, conveniente y oportuno pensar, siquiera a riesgo de desafiarse la tradición histórica, si debe mantenerse en el aspecto político constitucional del Estado Paraguayo la forma unitaria o si debe ensayarse la federal. Es este un problema de hondo y largo alcance que vale la pena meditar. Villarrica, foresta y baluarte de civismo, mi estimado Dr. Farfán, hace tiempo que es un ánfora de cultura. Ella posee, a mi juicio, todas las condiciones necesarias para brillar como ciudad universitaria.

continúa en otra pág.

Iglesia Catedral

Nos informan de la Comisión Pro Catedral, que el Sr. Ministro de Educación y Culto don Bernardino Gorostiaga ha hecho entrega de la primera cuota de 200.000 guaraníes para las obras de la Catedral, suma que fue depositada en el Banco del Paraguay.

Las obras comenzarán con la instalación eléctrica, considerándose también la construcción del cielo raso en las naves, cuya ejecución no tardará en comenzar. Las paredes laterales serán elevadas hasta el techo en columnas ornamentales en toda su extensión interior.

El Dr. Juan Manuel Frutos

Una ilustre personalidad paraguaya ha desaparecido del escenario político de nuestro país. Nos referimos al Dr. Juan Manuel Frutos, ex Presidente de la República y presidente de la Suprema Corte de Justicia, quien a edad avanzada, aureolada por preclaras virtudes ciudadanas, dejó de existir el viernes de la semana pasada en la Capital. El Gobierno Nacional decretó honores extraordinarios en memoria del ilustre extinto, constituyendo el sepelio de sus restos mortales una profunda manifestación de duelo popular.

Escribe el PERO JUAN C. PRIETO

Meditaciones de actualidad

Y Cristo resucitó al tercer día. Hecho indiscutible para la fe, y para la historia por los numerosos testigos de aquella maravilla. Los enemigos de Cristo se conternaron, y continúan con ese miedo hasta hoy día, persiguiéndolo a Él en su Iglesia o sea en sus sacerdotes y en sus fieles. Pero las puertas del infierno no prevalecerán contra Ella. Palabra de Dios. Sean Caifás, Nerón, el Kremlin o los comunistoides.

Entre tanto esa Iglesia, ya libre ya muda, exalta en las campanas o en su corazón porque Cristo es la exaltación del espíritu que tras forma la carne en inmortal. Para nosotros, la resurrección es la confirmación de nuestra Fé. Y ella nos impone reformarnos espiritualmente dejando de ser el antiguo hombre con fermento viejo, para ser nueva criatura en el auténtico Reino de Dios.

Muestra de publicaciones nacionales

El 26 del corriente mes de Abril tendrá lugar en los salones del Ministerio de Defensa Nacional una exposición de "las Artes gráficas al servicio de la Cultura Paraguaya" que será inaugurada en homenaje al fundador del periodismo e introductor de la primera imprenta mecánica en nuestro país don Carlos Antonio López.

La muestra está auspiciada por la ASOCIACION DE LA PRENSA DEL PARAGUAY, en cooperación con la Oficina de Relaciones públicas y culturales del Ministerio de Defensa Nacional.

En la proyectada exposición se dará oportunidad a un importante sector de la opinión pública a valorar la patriótica y silenciosa labor de las editoriales e imprentas en el desarrollo cultural de la república.

AL MARGEN DE LA ENCUESTA

Otra Universidad para qué

III

Si la cultura de un pueblo o de una colectividad se mide por el número de sus instituciones de enseñanza, Villarrica habría consolidado, con más fundado título, la fama de ciudad culta con que la adjetivaron amables visitantes de la capital guairana, fama que conserva y que le permite echarse a dormir sobre sus plácidas coimas, teniendo como almohada el Ybytyraçu.

Villarrica es un centro educacional. Cuenta con un Colegio Nacional completo, que expide diplomas de bachiller, una Escuela Normal de Profesores, donde se forman educacionistas de primera categoría, una Escuela Nacional de Comercio, de donde egresan anualmente numerosos contadores públicos un Seminario para la carrera del sacerdocio, una Escuela de Agricultura, digna de mejor asistencia, y varias escuelas primarias, diurnas y nocturnas, oficiales y privadas. Estos institutos educacionales suponen, a su vez, un elenco de profesores, una élite intelectual, gente de ilustración superior.

Los colegios están repletos de alumnos. Las escuelas desbordan de niños cuyo número excede la capacidad y cantidad de los locales escolares, los que no aumentan en la proporción de la demanda y necesidad de más escuelas.

Pero en Villarrica, actualmente, no se edita una sola revista no hay un centro cultural con vida activa; no se dictan conferencias, sino de tiempo en tiempo, y las más de las veces, ante reducido auditorio; no hay una biblioteca pública, cuya necesidad casi no se siente, porque hay pocos lectores, de los cuales buena parte

continúa en otra pág.

VILLA RICA DEL PASADO

CORREO PARA ASUNCION

En 1873 la correspondencia para Asunción era transportada por el señor Thomas Baittet quien salía de la villa los sábados para tomar la combinación del tren de Paraguari.

NUMERACION DE CALLES
En aquellos años las casas ya tenían numeración: así tenemos los avisos comerciales de las tiendas "Al Porvenir de Villa Rica" y "A la Estrella Guayreña" indicando los números 1-3 y 5 y 13 y 15 sobre la Plaza 25 de Noviembre (hoy de los Héroes).

RECREO JUVENIL - Frente a la Plaza 25 de Noviembre al N.º 7 existió un bar donde se jugaba al dominó, lotería, naipes, damas, etc.

CALLE ESTERO BELLACO actual Humaitá fué la primera calle que se arregló por cuenta municipal en vista de ser imposible el tránsito debido al mal estado proveniente de las aguas.

DON ELISEO ALVARIZA - Llega a la villa con un convoy de carretas trayendo mercaderías para varias casas comerciales.

EL CORONEL HERMES - Comandante de las tropas de ocupación inició una suscripción entre sus oficiales en favor de las obras de la Iglesia de la Concepción, levantada donde hoy está el sanatorio del I.P.S.

(De "El Guayreño")

Profesionales

Dr. Guido Boettner

CIRUGIA GENERAL

Lunes—Miércoles—Viernes y Sábado.

Atiende en:

C. A. López entre Alejo García y Mcal. Estigarribia.

Dr. Ramón I. Velilla S.

Partos - Enfermedades de señoras - Cirugía.
Consultas todas las tardes de 14 a 18 horas

Glady M. de Velilla

Obstetra

Consultas de mañana y tarde
Se recibe enferma obstétrica - Atención asistida
Pensión económica
Coronel Bogado 334

Dr. Gregorio Britez Paris

MEDICO DE NIÑOS

Pediatría - Puericultura - Prematuros

Joaquín Estigarribia y Humaitá
Horario de consultas: todas las tardes de 15 a 18 horas.

Dr. E. Miguel Fariña Flores

Clinica Médica

Ex médico residente de la Primera Cátedra de Clínica Médica de la Facultad de Medicina de Asunción.

Ex médico residente del Hospital de Enfermedades Infecciosas y Tropicales

Oxigenoterapia Transfusión de Sangre - Nebulizaciones

De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Dr. HUGO DEJESUS ARAUJO A.

CLINICA MEDICA

Enfermedades del corazón - Hipertensión arterial - Electrocardiografía - Enfermedades del corazón en niños

Especializado en la Universidad de Cornell y Michigan U.S.A.

Consultas: de Lunes a Sábado de 15 a 17 horas.

De mañana a horas pre-estables

15 de Agosto entre Gral Díaz y Cnel. Martínez - Telef 8643 - 8573

Asunción

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Crujeño

Dr. RAUL FARIÑA B.

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles Comerciales Criminales y Administrativos.

Caballero 474 - Telef 9465

ASUNCION

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

ONDAS CORTAS - ELECTROBISTURI
CIRUGIA - GINECOLOGIA
Humaitá No 760 - Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO - NARIZ - GARGANTA
NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas
Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos
Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

Clinica Médica

Mcal López entre 14 de Mayo y Cerro Corá. - Telef 192

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General

Enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias

Consultas de mañana y tarde

Beato Roque González casi General Díaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 14 a 18 horas

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica - Cirugía - Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad de Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas - Cnel. Bogado 585

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

Ayolas y General Díaz

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y Comerciales

Chile 459 - Telef. 8671 - Asunción

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap. Demattei

Teléfono 87

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANÁLISIS de Sangre (Urea - Kahn - Glucosa - Eritro - Sedimentación - Hemograma completo) Espudo - Micología - Líquido Céfalo Raquídeo - Exudados - Orina - Galli Malin - Heeces - Reacción de Huddleson de Ascoli etc. - De mañana y de tarde en: Alejo García y C Corá

SANATORIO "ONDAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Farmacia "VIRGEN DEL PASO"

Regente: Dra ANDREA MERELES DE PETERSEN

BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias
Alejo García y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr Vacchetta Peralta VILLARRICA

Dr. Reinaldo Calcena

Pediatría - Puericultura
Control niños sanos
Vacunaciones

CAPITAN DEMATTEI entre HUMAITA y Cnel. BOGADO

Atiende:

MARTES - JUEVES y SABADO por la tarde

Los otros días solicitar hora

Sanatorio "GUAIRA"

Calle: D. M. de Irala y Gral Díaz

Telef N° 59

VILLARRICA - Paraguay

Cirujanos: Dres. Guido Boettner Luis Velásquez
Clínicos: Dres A. H. Arbo Alcibiades Fariña

Cirugía General - Partos y Ginecología - Clínica Médica - Pulmonares y Corazón - Digestivos - Niños - Traumatología - Laboratorio de Análisis Clínicos - Rayos Infrarrojos - Rayos X. Metabolismo Basal - Urgencias y Primeros Auxilios. Servicio y atención médica permanente con médicos de Guardia

Clinica "Dr. BOTTRELL"

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Oxigenoterapia - Transfusión de Sangre - Nebulizaciones

Dr. LUIS A CENTURION - Dr. E. MIGUEL FARIÑA FLORES

Niños - Venereología Clínica Médica General

Control de Niño Sano Corazón - Pulmones - Digestivo

Vacunaciones Enfermedades Infecciosas

Prof. Dr. JUAN BOGGINO

Exámenes Histopatológicos

Dr. LUIS COUCHONNAL Dr. DELIO FARIÑA

Cirugía General OIDO, NARIZ y GARGANTA

Enfermedades de Señoras

Dr. MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

DR. CARLOS G. CASTILLO

CLINICA MEDICA

Enfermedades febriles niños y adultos

CORAZON = PULMONES

Análisis bacteriológicos = autovacunas

Ex asistente Depto Bacteriología Universidad Cornell (USA)

Ex interno New York Hospital - Dr. Medicina Infecciosa

Universidad Londres - Ex Interno Hammersmith Hospital

Londres - Ex Becario Instituto Oswaldo Cruz, R. Janeiro -

Ex Jefe Clínica Médica Hospital Clínicas - Ex Médico agrado

Hospital Enfermedades Infecciosas - Ex Director Depto

Bacteriología Instituto Higiene.

CONSULTORIO: Beato Roque González y Gral. Díaz. Casa particular Santa Rita Tel N. 10. Horas de consulta: de 8 a 11 a.m y de 2 a 6 p.m

OPÁ MBAÉ MIMÍ

Este año ndoicoi Juda cai.
—Mba'ere nipo, por que lo que es candidato ndo faltai chene. Co ña ne retà me oì voi la juda ñamosaingò jha guaicha cada ña durante un año. Jha ni upeicha na na ñe moi'ri ñaina al día.

Pero ayè nico i catòlico lo mità. Copacuaria-jha correista cuera la i fanático vè va ñan de apytepe. Mas que jueve guyve o mboty jhokè, jha to manò o manó va, o manò yn guyvé che ryguazù ra'y.

Francia pe ramoitè oye se cuestrà petei mità jha oye yerurè tuva pe 100.000 mil dólares, jha la tuva o pagà Lo que es pe mboriajhù co i ventaja avei, umi mba'è ña ñe retà me ni noticia paloma.

Pero oimè ndè compà, jhetà mba'é antendè ynva.
—Jhetà vè mba'è oimè ña antendè yn va ere'na.

—Jhee. Peina jhina Luchi todo el día, a lo meno reyeruré ro chupé servicio osè jhei ndeve: no tengo tiempo jha rejhò jha hora jhoga pe osè jhei jhembireco: saliò un rato a matar el tiempo.

Co carai Avelino nico teniente retirado jhi'a cheve, coagha ajhendù ñamigo cuera jhei chupe mayor.

Amombe'ù ta ndeve co mburuvichá situacìon jha'e nico teniente vaecuè Coronel Ecurra tiempo pe, upei capitán en situacìon de retiro, jhae coagha mayor de reserva.

Aicua'á ma, con la mayor reserva voi nico oico va upe carai.

Carro basurero pico neira gueteri oikè en funciones. Co ore barrio re neiraitè o aparecè.

Mis estimados suscritores: nda icatui co ore cobrador pe nde visità 4 y 5 vece o cobra se gui 25 guaraní. Ni un kilo chura nda yau upeva re ñaina mercado 2 pe. Ipojh'y'i la vida jhei tajhy'i oguerajhà ro ñacà ari naranja ray'in.

Panamibí

DEPORTES

A. Guarani v. Olimpia

El domingo por la tarde a pesar de la inclemencia del tiempo se efectuò en cancha de Pettirossi con escaso numero de espectadores este encuentro.

A pesar de que el equipo de Olimpia desde el comienzo de la brega demostró estar en mejores condiciones que en ocasional

adversario el A. Guarani, èste en jugadas de contragolpe siempre se constituyó en peligro para la valla olimpeña. El mejor estado atlético y técnico de Olimpia a medida que transcurría el encuentro, se hacìa sentir en el dominio del campo y pronto se produjo el primer gol. Este revez no amañó a A. Guarani que siguió batallando arduosamente constituyéndose el partido en un interesante espectáculo que gusto muchísimo al público asistente.

En este tren se llegó al final de la brega con el sig. resultado Olimpia 4— A. Guarani 0

Evidentemente, Olimpia de continuar preparándose, es el equipo llamado a salvar los prestigios del futbol guaireño, desplazando al 12 de Junio y C. Oviedo de su sitio de invictos.

En 4ª especial Atlético Guarani se impuso mercedamente a Olimpia por la cuenta de 4 a 1.

Próximos partidos

4a. fecha

Sábado-Olimpia v. Porvenir
Domingo - Coronel Oviedo v. Estero Bellaco.
A. Guarani v. Cerro Corá.

Liga Guaireña de Fútbol

COLEGIO DE ARBITROS

La Liga Guaireña de Fútbol ha concretado en bella realidad un viejo anhelo, cual es la creación del Colegio de Arbitros. El Prof. Berino Arce se hará cargo del citado Colegio, secundado por un cuerpo de profesores.

Las clases se iniciaran el sábado 23 del corite, y duraran hasta el domingo 31 de Julio, vale decir que tendrán una duración de un poco más de tres meses. Las clases de Reglas de Juego dictadas por Prof Berino Arce serán los sábados y domingos, divididas en 3 clases de 40 minutos de duración. Las demás clases serán dictadas en días y horas que oportunamente informaremos, así como otros detalles de gran interés, que iremos publicando en números sucesivos para conocimiento de los interesados.

Lugar de Inscripción: Con el Secretario de la Liga Sr. Alcides González (local de la Sucursal Philips del Paraguay.)

Pettirossi v. Porvenir

El encuentro que debió efectuarse el sábado a la tarde entre estos clubes quedó postergado debido a la lluvia q' imposibilitó el traslado a esta ciudad del representativo Itu'beño. Lo mismo ocurrió con el Cerro Corá y 12 de Junio.

Municipalidad de Villarrica

RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE ENERO, FEBRERO Y MARZO DEL AÑO 1960

SALDO		1,602.08
INCISO Iº		
Part.	1 Patentes en General	481.048.74
»	2 Impuesto S/Pesas y Medidas	15.609—
»	3 » Edificaciones	3.657.61
»	6 » Rifus y venta por sorteo	120—
»	9 Derecho de Secretaria	33.616
»	10 Ventas Chapas	6.516—
»	11 Revalidación regist y sello talonario	27.856—
INCISO IIº		
Part	1 Alumbrado Público	11.203.05
»	» Comercial	2.900—
»	5 Servicio extracción basuras	6.900—
»	5 Trabajos extra Moto-Niveladora	21.800—
INCISO III		
Part	1 Arrendamiento terreno Municipal	239.062.80
»	2 » Nicho Municipal	5.675—
»	3 Derecho de Mercados	60.000—
»	4 » de Tablada	49.271—
»	6 Venta de terreno Municipal	49.992.65
»	9 » Cementerios	1.800—
INCISO IV		
Part	1 Rentas accidentales	5.362.80
INCISO V		
Part	1 Deudores empedrados	36.951.54
CUENTAS PATRIMONIALES		
	Banco del Paraguay «Cta Int»	338.982.61
	Venta sellado	3.505—
		1.401.629.78
		1.403.231.86

SECCION 1a PERSONAL		
Inc Unico	Honorable Junta Municipal	4.800—
»	1 Departamento Ejecutivo	81.150—
»	2 Departamento de Hacienda	52.650—
»	3 Departamento de Obras Públicas	51.600—
»	4 Inspección Municipal de Tránsito	12.600—
SECCION 2a MAT. y DIVERSOS		
Inc Unico	1 Departamento Ejecutivo	22.573—
»	2 Departamento de Hacienda	24.267.10
»	3 Departamento de Obras Públicas	239.374.26
»	4 Inspección Municipal de Tránsito	2.000—
»	7 Oficina Nacional de Urbanismo	82.814.85
»	8 Usina Eléctrica Municipal	22.548.50
»	10 Diversos Servicios	1.350—
»	11 Servicio extracción basuras	15.000—
»	12 Personal de Servicios	120.363—
»	13 Aguinaldos	27.365—
CUENTAS PATRIMONIALES		
	Banco del Paraguay «Cta Int»	627.730—
	Arrendamiento terreno Municipal (dev)	1.402—
	» nicho Municipal (*)	600—
	Venta terreno Municipal (*)	6.732—
		1.397.599.71
	Saldo	5.832.15
		1.403.231.86

HERIBERTO LEIVA D.
Contador General

GILBERTO B. CAREAGA
Intendente Municipal

Aviso Municipal

Se pide la colaboración decidida de los dueños de animales sueltos en el sentido de mantenerlos en lugares alejados del perímetro urbano de la Ciudad. La categoría de nuestra ciudad y los cuantiosos gastos en mejoras de plazas y paseos públicos hace que la Intendencia adopte los medios que aseguren la conservación de tales inversiones que al final son dinero del pueblo.

Inspección General

Se avisa a los interesados que la circulación de vehículos con llantas de hierro queda prohibido por las calles asfaltadas, en el caso de contravención los Inspectores tomarán las providencias del caso para la sanción prevista.

Departamento Municipal de Tránsito

Los excesos de velocidad, la falta de carnet de conductor, el manejo de cualquier vehículo por menores de edad será ejemplarmente sancionado.

Departamento Municipal de Tránsito

"Copacuaria Nordeste"

AVISA

que, en vista del cambio de la estación del tiempo, a partir del 2 de abril corite, y hasta nueva disposición, los Mercados de la ciudad estarán abiertos al público para la venta de carne, desde las 5 1/2 de la mañana.

Villarrica, Abril de 1960

La Gerencia

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE— GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas
Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.
Villarrica

Sr. Propietario

No pierda tiempo. Consulte con CESAR A. ECHAURI, para una buena instalación eléctrica en su domicilio. Le conviene adelantarse a los demás.

César A. Echaurl - Barrio Ycaá Pytá.

Casa YARYES

JERARQUIA Y DISTINCION EN GUSTOS DE ACTUALIDAD

Telas de gran moda para Otoño e Invierno

*CASIMIRES — TROPICALES

Paños—Lanillas—Corderoi—Franela y Bombasi

PERFUMES EUROPEOS — OBSEQUIOS

FABRICA DE JABON.

"EL TIGRE"

—DE—

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados—Amarillos—Rosados—Blancos

Ava. 25 de Diciembre esq Don Bosco — Teléf. 7955

ASUNCION

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad

y otras novedades.—Ropas hechas

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

"La Tropical"

Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES

TIENDA-FERRETERIA

Coronel Bogedo y Mariscal Estigarribia—Teléfono No. 56

CASA LIAL ALMADA

Ramos generales

De Eustelia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en artículos de Almacén y Ferrería

Precios que no admiten competencia.

Visttelo en 14 de Mayo y Joaquin Estigarribia

Teléfono N°. 60

Sara Fernández Cabrera

Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO—TELEF. 4

ESCRITORIO—VILLARRICA—Telef. 72

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION—EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS—YERBA MATE

CASILLA DE CORREO No 13 Telef 26

Dirección Telegráfica—«OCAMPOS»

Taller Mecánico

—DE—

Theobaldo Götze

OFRECE

CUBIERTAS •FULDA• y •METZLER•

MOTORES GÜLNER (DIESEL)

MOTORES F Y SACHS A NAFTA

REPUESTOS PARA CAMIONES •VOLVO•

ACUMULADORES •BOSCH• Y •DETA•

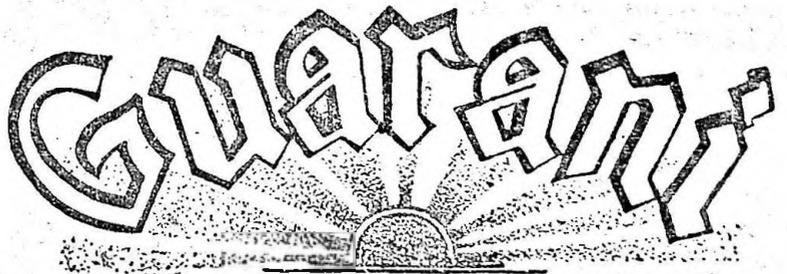
Trabajos de tornería, soldaduras y limajes

Villarrica

Teléf. 198

Paraguay

VINO GENUINO



MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190—Casilla 38

Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera—Cera

y Cueros Silvestres

Grat. Diaz 315

Teléfono 15

"EL HOGAR"

—DE—

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de

superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Mcal López 772 — 774

Teléf 128